


Ol/KIkw.2231.1.2023.MCz

Rzeszów 2023-11-... 

ZATWIERDZAM
Dyrektor
Służby Więziennej w Rzeszowie


płk Krzysztof Kulczycki

Zapytanie ofertowe

OKRĘGOWY INSPEKTORAT SŁUŻBY WIĘZIENNEJ W RZESZOWIE
Rzeszów 35-322, ul. Załęska 76; tel. 17-8580780; faks: 17-8520361
strona internetowa: www.sw.gov.pl
e-mail: osiw_rzeszow@sw.gov.pl

ogłasza zapytanie ofertowe na potrzeby projektu „Pilotażowe kompleksy penitencjarne” współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 w ramach Programu Operacyjnego „Sprawiedliwość”.

Postanowienia ogólne

1. Zapytanie ofertowe prowadzone jest na podstawie Zarządzenia Nr 41/2021 Dyrektora Okręgowego Służby Więziennej w Rzeszowie z dnia 13 grudnia 2021 r. roku w sprawie w sprawie ustalenia jednolitych zasad udzielania zamówień publicznych w Okręgowym Inspektoracie Służby Więziennej w Rzeszowie o wartości nieprzekraczającej kwoty wskazanej w art. 2 ust. 1 pkt.1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
2. Zapytanie ofertowe prowadzone jest zgodnie z *Zasadą Konkurencyjności* w rozumieniu *Wytycznych w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021*.
3. Ilekroć w zapytaniu ofertowym użyto zwrotu Zamawiający należy przez to rozumieć Okręgowy Inspektorat Służby Więziennej w Rzeszowie.
4. Ilekroć w zapytaniu ofertowym użyto zwrotu Wykonawca, należy przez to rozumieć osobę fizyczną, osobę prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej ubiegającą się o udzielenie Zamówienia.
5. Zamawiający **dopuszcza możliwość** składania ofert częściowych na poszczególne części zamówienia, przy czym dopuszcza składanie ofert na więcej niż 1 część.
6. Osobą uprawnioną przez Zamawiającego do bezpośredniego kontaktowania się z Wykonawcami jest Kinga Znamirska – Mączka 17 85 80 780, e-mail: osiw_rzeszow@sw.gov.pl

1. Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa pełnienia dyżurów mediacyjnych i przeprowadzenia mediacji w podległej jednostce penitencjarnej tj. w Areszcie Śledczym w Kielcach
Wspólny Słownik Zamówień (CPV):

Porozumienie nr I/20/DSF/NMF z dnia 4 listopada 2020 r. w sprawie dofinansowania Projektu „Pilotażowe kompleksy penitencjarne” współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014 – 2021 w ramach Programu Operacyjnego „Sprawiedliwość”.

79000000-4 Usługi biznesowe: prawnicze, marketingowe, konsultingowe, rekrutacji, drukowania i zabezpieczenia

79100000-5 Usługi prawnicze

79140000-7 Doradztwo prawne i usługi informacyjne

79422000-8 Usługi arbitrażu i concyliacji

2. Usługi mogą być realizowane tylko i wyłącznie w dniach i godzinach pracy administracji aresztu śledczego / zakładu karnego, tj. od poniedziałku do piątku w godzinach 08:00 – 15:00.
3. Godzinę dyżurów mediacyjnych należy rozumieć jako godzinę zegarową, tj. 60 min.
4. Zarówno dyżury mediacyjne jak i mediacje należy zrealizować w nieprzekraczalnym terminie do dnia 30 kwietnia 2024 roku.
5. Proponowana cena powinna uwzględniać wszystkie koszty jakie poniesie Wykonawca z tytułu należytej realizacji przedmiotu zamówienia, w szczególności koszty dojazdu do miejsca pracy, podatek vat (jeśli dotyczy), a także innych elementów niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia.
6. Zamówienie zostało podzielone na 2 części:

Część I zamówienia

Organizacja i przeprowadzenie dyżurów mediatorów w Areszcie Śledczym w Kielcach.

1. Zadaniem Wykonawcy - mediatora w trakcie dyżurów jest udzielanie zainteresowanym informacji o instytucji mediacji, w szczególności o zasadach mediacji, sposobie jej rozpoczęcia i przebiegu, możliwości mediacji w innych obszarach np. sądowej w sprawach cywilnych, gospodarczych, rodzinnych czy z zakresu prawa pracy, a także korzyściach płynących z tej formy rozstrzygnięcia sporów i kosztach, przeprowadzenie mediacji w warunkach izolacji penitencjarnej, w której co najmniej jedną ze stron jest osoba osadzona w jednostce penitencjarnej;
2. Wykonawca - mediator musi zrealizować 128 godzin dyżurów mediacyjnych, przy czym z założenia dyżur jednorazowo trwa minimum 4 godziny, a jego maksymalny czas trwania nie może przekroczyć 6 godzin w ciągu doby, średnio 4 dyżury w miesiącu;
3. Dyżury mediatora będą realizowane począwszy od listopada 2023 r., jednak nie później niż do 30 kwietnia 2024 r.;
4. Dyżury mediatora będą odbywały się w przystosowanych do tego celu pomieszczeniach na terenie ww. jednostki;
5. Wykonawca powinien przedstawić Zamawiającemu do akceptacji harmonogram dyżurów mediacyjnych.

Część II zamówienia

przeprowadzenie mediacji w warunkach izolacji więziennej w Areszcie Śledczym w Kielcach

1. Przeprowadzenie mediacji w ilości 10 spraw w warunkach izolacji więziennej pomiędzy stronami, z uwzględnieniem, że co najmniej jedną ze stron jest osoba osadzona w jednostce penitencjarnej;
2. Postępowanie mediacyjne zależnie może być realizowane w formie mediacji bezpośrednich lub pośrednich/wahadłowych;

3. Mediator zobowiązany jest do prowadzenia akt sprawy dla każdej mediacji z osobną, a w szczególności także do zamieszczania w nich stosownych oświadczeń o swojej bezstronności i neutralności oraz obowiązku zachowania poufności przebiegu mediacji;
4. Niezależnie od sposobu zakończenia postępowania mediacyjnego, niezwłocznie po jego zakończeniu mediator sporządza sprawozdanie z przebiegu mediacji.

2. Warunki udziału w postępowaniu.

1. O udzielenie Zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy zobowiązują się spełnić poniższe warunki:
 - a) posiadają kwalifikacje do wykonywania czynności z zakresu mediacji – jest mediatorem,
 - b) posiadają doświadczenie w prowadzeniu mediacji karnych oraz rodzinnych,
 - c) dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz zasobami gwarantującymi wykonanie zamówienia

Warunek będzie weryfikowany na podstawie oświadczenia stanowiącego Załącznik nr 2 do Zapytania Ofertowego.

2. Z postępowania o udzielenie Zamówienia wykluczeni są potencjalni Wykonawcy, którzy są osobami lub podmiotami powiązaniymi z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związanych z przygotowaniem i przeprowadzeniem wyboru wykonawcy a wykonawcą, polegające w szczególności na:
 - a) uczestnictwie w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
 - b) posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji,
 - c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
 - d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

Warunek będzie weryfikowany na podstawie oświadczenia stanowiącego Załącznik nr 3 do Zapytania Ofertowego.

3. Z postępowania o udzielenie zamówienia wykluczeni są Wykonawcy, w stosunku do których zachodzą okoliczności wskazane w art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 roku o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. 2022 poz. 835).

Warunek będzie weryfikowany na podstawie oświadczenia stanowiącego Załącznik nr 4 do Zapytania Ofertowego.

4. Dokonanie oceny spełnienia wymaganych warunków nastąpi zgodnie z regułą „spełnia-nie spełnia”, w oparciu o informacje zawarte w oświadczeniach i dokumentach stanowiących Załączniki do niniejszego Zapytania ofertowego (wyszczególnionych w punkcie 2 zapytania ofertowego), z których musi jednoznacznie wynikać, że Wykonawca spełnia warunki, a w przypadku nie

Porozumienie nr I/20/DSF/NMF z dnia 4 listopada 2020 r. w sprawie dofinansowania Projektu „Pilotażowe kompleksy penitencjarne” współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014 – 2021 w ramach Programu Operacyjnego „Sprawiedliwość”

spełnienia choćby jednego z nich, Wykonawca zostanie wykluczony z postępowania. Ofertę Wykonawcy wykluczonego uznaje się za odrzuconą.

5. Lista dokumentów wymaganych

- a) Formularz ofertowy (Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego).
- b) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego).
- c) Oświadczenie o braku powiązań (Załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego).
- d) Oświadczenie reżim (Załącznik nr 4 do Zapytania ofertowego)
- e) Zaakceptowany wzór umowy

3. Termin realizacji zamówienia:

Zamówienie musi zostać zrealizowane w terminie od listopada 2023 r. do 30 kwietnia 2024 r. w Areszcie Śledczy w Kielcach.

4. Przygotowanie oraz sposób złożenia oferty:

1. Oferta powinna być sporządzona na formularzu ofertowym, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do niniejszego Zapytania ofertowego.
2. Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
3. Zaoferowana cena jednostkowa musi być wyrażona jako cena brutto w złotych polskich, wraz z kosztami Wykonawcy, wg obowiązujących przepisów na dzień sporządzenia oferty i określać wartość przedmiotu zamówienia w sposób kompletny i jednoznaczny.
4. Ceny należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
5. Cena określona przez Wykonawcę w ofercie jest stała i nie podlega zmianie w okresie trwania umowy.
6. Oferta, jak również wszystkie oświadczenia, wykazy i inne dokumenty, stanowiące integralną część oferty (Załączniki), muszą być opatrzone kwalifikowalnym podpisem elektronicznym, podpisem zaufanym lub podpisem osobistym. Zamawiający dopuszcza również podpis odręczny i przesłanie dokumentów w formie skanu, zgodnie z wpisem w odpowiednim dokumencie uprawniającym do występowania w obrocie prawnym w imieniu Wykonawcy.
7. Ewentualne dokumenty sporządzone w języku obcym mogą być złożone wyłącznie wraz z ich tłumaczeniem na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego, potwierdzonym „za zgodność z oryginałem” przez Wykonawcę.
8. Wszelkie zmiany naniesione przez Wykonawcę w treści oferty, muszą być parafowane przez osobę podpisującą ofertę. Poprawki mogą być dokonane wyłącznie poprzez przekreślenie błędnego zapisu oraz naniesienie obok zapisu przekreślonego – zapisu poprawnego.
9. Jeśli Wykonawca składając ofertę wraz z jej załącznikami zamierza zastrzec niektóre informacje w nich zawarte, zobowiązany jest nie później niż w terminie składania ofert, zastrzec w dokumentach składanych wraz z ofertą, że nie mogą one być udostępniane oraz wykazać (załączyć do oferty pisemne uzasadnienie), iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.
10. Stosownie do powyższego, jeśli Wykonawca nie dopełni ww. obowiązków Zamawiający będzie miał podstawę uznania, że zastrzeżenie tajemnicy przedsiębiorstwa jest bezskuteczne i w związku z tym potraktuje daną informację, jako niepodlegającą ochronie i niestanowiącą tajemnicy

przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tj. Dz. U. z 2022 r. poz. 1233, z późn. zm.) *.

11. W przypadku powyższego zastrzeżenia, Wykonawca zobowiązany jest złożyć ofertę w taki sposób, aby arkusze (kartki), których dotyczy tajemnica przedsiębiorstwa były opatrzone napisem informującym, że stanowi on tajemnicę przedsiębiorstwa (np. „Tajemnica przedsiębiorstwa”). W przypadku, gdy Wykonawca nie zastosuje się do zapisów niniejszego punktu w zakresie wyodrębnienia arkuszy (kartek) objętych tajemnicą przedsiębiorstwa od pozostałej części oferty, Zamawiający nie będzie ponosił odpowiedzialności w przypadku ujawnienia informacji w nich zawartych np. podczas dokonywania wglądu do ofert przez osoby trzecie.

5. Miejsce i termin składania ofert:

1. Oferty należy złożyć w **terminie dnia 15 listopada 2023 r. do godz. 10:00** z wykorzystaniem poczty email na adres osiw_rzeszow@sw.gov.pl.
2. W toku badania i oceny ofert, Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
3. Publiczne rozstrzygnięcie postępowania nastąpi w dniu 15 listopada 2023 r. o godz. 11:00 w siedzibie Zamawiającego, tj. Okręgowy Inspektorat Służby Więziennej w Rzeszowie, Rzeszów 35-322, ul. Załęska 76, w Sali odpraw pokój nr 219.

6. Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

1. Wybór najkorzystniejszej oferty nastąpi w oparciu na następujące kryteria
 - a) CENA - 80%
 - b) DOŚWIADCZENIE DYDAKTYCZNE - 20%
2. Za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która otrzyma największą liczbę punktów (100%=100 pkt) wyliczonych na podstawie ustalonej wagi punktowej:

Lp.	Nazwa kryterium	Waga
1.	Cena brutto za 1 godzinę dyżuru mediacji/ 1 sprawę mediację	80% = 80 pkt
2.	Doświadczenie w prowadzeniu mediacji	20% = 20 pkt

3. Liczba punktów przyznana każdej z ocenianych ofert obliczona zostanie wg poniższego wzoru:

$$LP = C + D$$

gdzie:

LP – łączna liczba punktów przyznanych Ofercie,

C – liczba punktów przyznanych Ofercie w oparciu o kryterium – cena

D – liczba punktów przyznanych Ofercie w oparciu o kryterium – doświadczenie

4. Punkty za kryterium „Cena” zostaną obliczone według wzoru:

cena brutto oferty najtańszej/cena brutto oferty badanej x 80 pkt = liczba punktów w danym kryterium

5. Punkty za kryterium „Doświadczenie” zostaną przyznane na podstawie oświadczenia (Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego) zawierającego informacje ile lat doświadczenia w prowadzeniu mediacji posiada wskazana osoba. Za doświadczenie zostaną przyznane punkty zgodnie z poniższym schematem

do 2 lat = 5 pkt

powyżej 2 lat do 5 lat = 10 pkt

powyżej 5 lat do 10 lata = 15 pkt

powyżej 10 lat = 20 pkt

oferta badana/oferta z największą liczbą punktów za doświadczenie dydaktyczne x 20 pkt = liczba punktów w danym kryterium

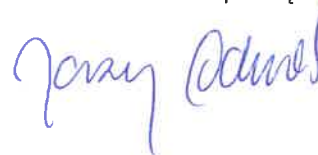
6. Liczby punktów otrzymanych za kryterium cena oraz doświadczenie, po zsumowaniu stanowiąc będą końcową ocenę oferty. Wszystkie obliczenia będą dokonywane do dwóch miejsc po przecinku a zaokrąglenia będą dokonywane zgodnie z regułami matematycznymi.

7. Postanowienia końcowe

1. Z możliwości realizacji zamówienia będą wyłączone podmioty, które powiązane są z Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy osobowo lub kapitałowo.
2. Zamawiający zastrzega sobie możliwość poprawiania w złożonej ofercie oczywistych omyłek pisarskich, oczywistych omyłek rachunkowych, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek oraz innych omyłek polegających na niezgodności oferty z opisem zamówienia, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty.
3. Dopuszcza się możliwość dokonywania zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy. Zmiany umowy będą mogły dotyczyć w szczególności terminu, zakresu, wielkości zamówienia i samego Wykonawcy, z zastrzeżeniem, że nie będą one prowadziły do zmiany charakteru umowy i zostały spełnione łącznie następujące warunki:
 - a) konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których Zamawiający, działając z należytą starannością, nie mógł przewidzieć’;
 - b) wartość zmiany nie przekracza 50 % wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie.
4. Zamawiający dopuszcza zmianę Wykonawcy któremu Zamawiający udzielił zamówienia, na nowego Wykonawcę:
 - a) na podstawie postanowień umownych,
 - b) w wyniku połączenia, podziału, przekształcenia, upadłości, restrukturyzacji lub nabycia dotychczasowego Wykonawcy lub jego przedsiębiorstwa, o ile nowy Wykonawca spełnia

- warunki udziału w postępowaniu, nie zachodzą wobec niego podstawy wykluczenia oraz nie pociąga to za sobą innych istotnych zmian umowy,
- c) w wyniku przejęcia przez Zamawiającego zobowiązań Wykonawcy względem jego podwykonawców.
5. Treść zapytania ofertowego może zostać zmieniona przed upływem terminu składania ofert przewidzianym w zapytaniu ofertowym. W takim przypadku w opublikowanym zapytaniu ofertowym umieszczona zostanie informacja o zmianie. Informacja ta będzie zawierać: datę upublicznienia zmienianego zapytania ofertowego a także opis dokonanych zmian. Zamawiający przedłuży termin składania ofert o czas niezbędny do wprowadzenia zmian w ofertach, jeżeli będzie to konieczne z uwagi na zakres wprowadzonych zmian.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia postępowania na każdym jego etapie bez podania przyczyn.
7. Niniejsze ogłoszenie nie jest ogłoszeniem w rozumieniu ustawy prawo zamówień publicznych, a propozycje składane przez zainteresowane podmioty nie są ofertami w rozumieniu kodeksu cywilnego. Niniejsze zapytanie ofertowe nie stanowi zobowiązania Okręgowego Inspektoratu Służby Więziennej w Rzeszowie do zawarcia umowy. Okręgowy Inspektorat Służby Więziennej w Rzeszowie może odstąpić od podpisania umowy bez podania uzasadnienia swojej decyzji.
- 8. Załączniki do zapytania ofertowego:**
- 1) Załącznik nr 1_Formularz ofertowy.
 - 2) Załącznik nr 2_Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu
 - 3) Załącznik nr 3_Oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym.
 - 4) Załącznik nr 4_Oświadczenie o reżimie
 - 5) Załącznik nr 5_Umowa wzór
 - 6) Załącznik nr 6_Klauzula informacyjna RODO do umowy

Sporządził:



KLAUZULA INFORMACYJNA Z ART. 13 RODO

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest **Dyrektor Okręgowy Służby Więziennej w Rzeszowie, z siedzibą w Rzeszowie, przy ul. Załęskiej 76;**
- Dane Inspektora ochrony danych osobowych w **Okręgowym Inspektoracie Służby Więziennej:** e-mail: iod_osiw_rzeszow@sw.gov.pl, tel. 17 858 07 95;
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem w sprawie zawarcia umowy na usługę: organizacji i przeprowadzenia dyżurów mediatorów oraz procesu mediacji w Areszcie Śledczym w Kielcach oraz organizacji i przeprowadzenia dyżurów mediatorów w Zakładzie Karnym w Uhercach Mineralnych prowadzonym w formie **zapytania ofertowego;**
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o przepisy ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (tj. Dz. U. z 2018r. poz. 1330);
- obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- **posiada Pani/Pan:**
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
 - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych [1];
 - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO [2];
 - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pana, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- **nie przysługuje Pani/Panu:**
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - **na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.**

[1] **Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.



[2] **Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.

Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego OI/Kikw.2231.1.2023.MCz

(pieczęć Wykonawcy)

FORMULARZ OFERTOWY

Wykonawca:

Zarejestrowany adres Firmy:

Numer telefonu:

Numer faksu:

Numer REGON:

Numer NIP:

Numer konta bankowego:

NUMER CZĘŚCI	PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA	CENA
I <input type="checkbox"/>	Dyżury mediatora realizowane w Areszcie Śledczym w Kielcach	Cena 1 godziny dyżuru brutto (PLN):(słownie:.....)
II <input type="checkbox"/>	przeprowadzenie mediacji w warunkach izolacji więziennej w Areszcie Śledczym w Kielcach	Cena 1 sprawy mediacji brutto (PLN):(słownie:.....)

1. Oświadczam, że jestem związany niniejszą ofertą przez okres 30 dni od upływu terminu składania ofert.
2. Oświadczam, że wyrażam zgodę na zapłatę za realizację usługi w terminie do 30 dni od daty doręczenia prawidłowo wystawionej faktury lub rachunku.
3. Oświadczam, że wzór umowy został przez mnie zaakceptowany w całości i zobowiązuję się w przypadku wyboru mojej oferty do zawarcia umowy w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
4. Pod groźbą odpowiedzialności karnej oświadczam, że załączone do oferty dokumenty opisują stan faktyczny i prawny, aktualny na dzień otwarcia ofert (art. 297 kk)

Załącznikami do niniejszej oferty są:

1.....

2.....

.....
Podpis osoby upoważnionej

Załącznik nr 2 do zapytania ofertowego OI/Kikw.2231.1.2023.MCz

.....
(nazwa Wykonawcy)

.....
(dane adresowe)

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY O SPEŁNIANIU WARUNKÓW UDZIAŁU W ZAPYTANIU OFERTOWYM

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia na świadczenie usług pełnienie dyżurów mediacyjnych i/lub przeprowadzenia mediacji w ramach projektu: „Pilotażowe kompleksy penitencjarne” współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 w ramach Programu Operacyjnego „Sprawiedliwość” oświadczam, że:

..... - będąca osobą pełniącą dyżury mediacyjne i/lub mediacje
(imię i nazwisko osoby prowadzącej mediacje)

- posiadam kwalifikacje do wykonywania czynności z zakresu mediacji;
- posiadam doświadczenie w prowadzenie mediacji w wymiarze lat pracy.

Ponadto oświadczam że:

- Posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuję odpowiednim potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania Zamówienia;
- Posiadam wszelkie uprawnienia do wykonywania usługi będącej przedmiotem Zamówienia;
- Znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej właściwe wykonanie Zamówienia;
- Cena oferty obejmuje wszelkie należności związane z wykonywaniem Zamówienia;
- W przypadku uznania mojej oferty za najkorzystniejszą, podpiszę umowę według załączonego wzoru, w terminie i miejscu wskazanym przez Zamawiającego;
- Zapoznałem/am się w sposób wystarczający i konieczny ze szczegółowym zakresem Zamówienia zawartym w Zapytaniu ofertowym oraz wszystkimi informacjami niezbędnymi do zrealizowania Zamówienia, a niezajomość powyższego stanu nie może być przyczyną dodatkowych roszczeń finansowych
- Pod groźbą odpowiedzialności karnej oświadczam, że załączone do oferty dokumenty opisują stan faktyczny i prawny, aktualny na dzień otwarcia ofert (art. 297 kk).

.....
(miejsce, data)

.....
(podpis Wykonawcy)

Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego OI/KIkw.2231.1.2023.MCz

.....
(nazwa Wykonawcy)

.....
(dane adresowe)

OŚWIADCZENIE O BRAKU POWIĄZAŃ KAPITAŁOWYCH I OSOBOWYCH

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia na świadczenie usług pełnienie dyżurów mediacyjnych/przeprowadzenia mediacji oświadczam, że nie jestem podmiotem powiązanym kapitałowo lub osobowo z Zamawiającym Okręgowym Inspektoratem Służby Więziennej w Olsztynie, z osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy, w szczególności poprzez:

1. uczestnictwo w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
2. posiadanie co najmniej 10% udziałów lub akcji,
3. pełnienie funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
4. pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

.....
(miejsce, data)

.....
(podpis Wykonawcy)

Załącznik nr 4 do zapytania ofertowego OI/Kikw.2231.1.2023.MCz

OŚWIADCZENIE O BRAKU WSPÓŁPRACY I POWIĄZAŃ

Ja, niżej podpisany/a:

.....

.....

(imię i nazwisko składającego oświadczenie oraz nazwa reprezentowanego podmiotu i adres, NIP lub pieczętka firmy)

oświadczam, że

Jestem/nie jestem¹ obywatelem Federacji Rosyjskiej lub/i Białorusi.

Podmiot i/lub osoba/y reprezentująca/e podmiot, którego dotyczy niniejsze oświadczenie jest/są przedsiębiorstwem lub osobami wymienionymi w art. 7 **ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 roku o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę** oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. 2022 poz. 835 z późn. zm.), bądź które znajduje się na liście sankcyjnej publikowanej na stronie BIP MSWiA (<https://www.gov.pl/web/mswia/lista-osob-i-podmiotow-objetych-sankcjami>), współpracuje z kontrahentami (podmiotami, osobami) działającymi na rynkach Federacji Rosyjskiej lub Białorusi (eskorterami, importerami lub podmiotami powiązanymi działającymi na tych rynkach) i/lub które znajdują się na liście sankcyjnej publikowanej na stronie BIP MSWiA wobec których stosowane są środki sankcyjne, a które figurują na stosownych listach, zarówno unijnych, jak i krajowych?

tak

nie

.....
(miejsce, data)

.....
(podpis Wykonawcy)

¹ Niewłaściwe skreślić

Załącznik nr 5 do zapytania ofertowego OI/Klkw.2231.1.2023.MCz
[WZÓR UMOWY]

UMOWA Nr

zawarta w dniu

pomiędzy:

Okręgowym Inspektoratem Służby Więziennej w Rzeszowie, ul. Załęska 76, 35-322 Rzeszów, NIP 813-14-52-480, REGON 690418506, zwanym dalej „Zamawiającym” reprezentowanym, przez:

.....
zwanym dalej „Zamawiającym”

a

.....
reprezentowanym przez:

.....
zwanym dalej „Wykonawcą”.

Zamawiający oraz Wykonawca występujący w treści niniejszej umowy samodzielnie nazywani są Stroną występującą łącznie – Stronami.

§ 1

TRYB POSTĘPOWANIA

1. Zapytanie ofertowe prowadzone jest na podstawie Zarządzenia Nr 41/2021 Dyrektora Okręgowego Służby Więziennej w Rzeszowie z dnia 13 grudnia 2021 r. roku w sprawie w sprawie ustalenia jednolitych zasad udzielania zamówień publicznych w Okręgowym Inspektoracie Służby Więziennej w Rzeszowie o wartości nieprzekraczającej kwoty wskazanej w art. 2 ust. 1 pkt.1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
2. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzone w oparciu o zasadę konkurencyjności określoną w *Wytycznych w zakresie udzielania zamówień w ramach Mechanizmu Finansowego EOG na lata 2014-2021 oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego na lata 2014-2021*.
3. Postępowanie nie jest prowadzone w oparciu o przepisy ustawy z 11 września 2019 r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2023 r., poz. 1605 z późn. zm.)

§ 2

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest zorganizowanie i przeprowadzenie 128 godzin zegarowych dyżurów mediatora i/lub przeprowadzenie 10 mediacji dla skazanych odbywających karę w Areszcie Śledczym w Kielcach podległych Dyrektorowi Okręgowemu Służby Więziennej w Rzeszowie, zwanych dalej jednostkami.
2. Dyżur jednorazowo trwa minimum 4 godziny, a jego maksymalny czas trwania nie może przekroczyć 6 godzin w ciągu doby, średnio 4 dyżury w miesiącu w okresie od listopada 2023 do 30 kwietnia 2024 r.
3. W trakcie dyżurów Wykonawca udziela zainteresowanym informacji o instytucji mediacji,
4. w szczególności o zasadach mediacji, sposobie jej rozpoczęcia i przebiegu, możliwości mediacji w innych obszarach np. sądowej w sprawach cywilnych, gospodarczych, rodzinnych czy z zakresu prawa pracy, a także korzyściach płynących z tej formy rozstrzygnięcia sporów i

- kosztach, przeprowadzenie mediacji w warunkach izolacji penitencjarnej, w której co najmniej jedną ze stron jest osoba osadzona w jednostce penitencjarnej.
5. Mediacje będą skierowane do absolwentów programu „Mediacje po wyroku” przy założeniu, że co najmniej jedną ze stron będzie osoba osadzona w jednostce penitencjarnej.
 6. Postępowanie mediacyjne zależnie może być realizowane w formie mediacji bezpośrednich lub pośrednich/wahadłowych.
 7. Zgodnie z przyjętymi standardami prowadzenie mediacji w warunkach izolacji więziennej mediacja jest dobrowolna i stanowi poufną metodę rozwiązywania sporów, w której strony sporu z pomocą bezstronnego mediatora dochodzą do porozumienia.
 8. Miejscem prowadzenie dyżurów mediatora i/lub przeprowadzenia mediacji będzie przystosowane do tego celu pomieszczenie na terenie Aresztu Śledczego w Kielcach.
 9. Wykonawca w terminie 3 dni od podpisania umowy przedstawi Zamawiającemu do akceptacji szczegółowy harmonogram realizacji dyżurów mediacji.
 10. Wykonawca oświadcza, że posiada odpowiednie przygotowanie zawodowe oraz właściwe umocowanie do wykonywania umowy oraz znane mu są przepisy regulujące właściwe wykonanie umowy.
 11. Niniejsza umowa zawarta jest na potrzeby realizacji projektu **„Pilotażowe kompleksy penitencjarne”** współfinansowanego ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 w ramach Programu Operacyjnego „Sprawiedliwość”.

§ 3

WYKONYWANIE UMOWY

1. Zamawiający zobowiązuje Wykonawcę do:
 - a. wykonania przedmiotu umowy z zachowaniem zasad etyki zawodowej oraz z najwyższą starannością wymaganą dla tego typu usług,
 - b. prowadzenia ewidencji osób zgłaszających się podczas dyżuru,
 - c. terminowego wykonania usługi.
2. Wykonawca oświadcza, że zobowiązuje się do stosowania przepisów dotyczących ochrony danych osobowych, w tym z ustawy z dnia 14 grudnia 2018 r. o ochronie danych osobowych przetwarzanych w związku z zapobieganiem i zwalczaniem przestępczości (Dz. U. z 2023 r. poz. 1206, z późn. zm.).
3. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy przetwarzanych danych osobowych, z którymi zapoznał się podczas realizacji umowy.
4. Zamawiający zobowiązuje Wykonawcę do :
 - a. niezwłocznego informowania w formie pisemnej o problemach w realizacji usługi,
 - b. udostępnienia dokumentów związanych z realizowaną usługą Zamawiającemu,
 - c. przedstawienia na pisemne wezwanie Zamawiającego wszelkich informacji i wyjaśnień dotyczących usługi w terminach określonych w wezwaniu.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo przeprowadzenia kontroli realizacji usługi przez Wykonawcę. Prawo to może zrealizować także poprzez uczestnictwo jego przedstawiciela w realizowanym przedmiocie zamówienia.

§ 4

AUTORSKIE PRAWA MAJĄTKOWE

1. Wykonawca oświadcza, iż wszystkie utwory powstałe w ramach niniejszej umowy zostaną przez niego stworzone z poszanowaniem praw autorskich i przeniesione na Zamawiającego bez dodatkowego wynagrodzenia.
2. W dacie przekazania Zamawiającemu tych projektów/utworów nie będą one ograniczone jakimikolwiek prawami osób trzecich.
3. Z dniem przyjęcia utworów przez Zamawiającego, Wykonawca przenosi na Zamawiającego nieodpłatnie, na czas nieokreślony autorskie prawa majątkowe do wyłącznego korzystania i rozporządzania utworami w całości lub we fragmentach jako utworem odrębnym na następujących polach eksploatacji:
 - a) trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym technika drukarską, techniką zapisu magnetycznego, techniką cyfrową lub poprzez wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie ich kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami,
 - b) wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
 - c) tworzenie nowych wersji i adaptacji (tłumaczenie, przystosowanie, zmianę układu lub jakiegokolwiek inne zmiany),
 - d) publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie, a także publiczne udostępnianie Utworu w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie,
 - e) rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych,
 - f) nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także poprzez sieci kablowe i platformy cyfrowe,
 - g) prawo do wykorzystywania utworu do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, a także przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych lub szkoleniowych,
 - h) prawo do rozporządzania opracowaniami utworu oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich wymienionych powyżej polach eksploatacji.
 - i) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
 - j) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono –

- wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy
- k) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w pkt. b – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy miał do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym.

§ 5

WYNAGRODZENIE

1. Za prawidłowe wykonanie niniejszej umowy Zamawiający zapłaci Wykonawcy za każdą godzinę dyżuru mediacji wynagrodzenie brutto w kwocie zł (słownie:złotych brutto) i/lub każdą przeprowadzoną mediację wynagrodzenie brutto w kwocie zł (słownie:złotych brutto) co daje łączną kwotę
2. Łączny wymiar godzin dyżurów mediacyjnych w ramach umowy wynosi: i/lub łączny wymiar przeprowadzonych mediacji w ramach umowy wynosi:.....
3. W kwocie wynagrodzenia zawarte są wszystkie koszty niezbędne do prawidłowego wykonania całości umowy.
4. Zamawiający wypłaci Wykonawcy wynagrodzenie po zrealizowaniu usługi i przedłożeniu prawidłowo wystawionego rachunku/faktury z potwierdzeniem należytego wykonania umowy. Zamawiający dopuszcza rozliczenie częściowe - miesięczny okres rozliczeniowy.
5. Potwierdzenia należytego wykonania umowy dokona Zamawiający lub wskazany przez niego przedstawiciel.
6. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem na wskazany przez Wykonawcę rachunek bankowy w terminie płatności 30 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionego rachunku/faktury.
7. Strony postanawiają, że zapłata następuje w dniu obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
8. Zamawiający nie dopuszcza możliwości cesji wierzytelności z tytułu realizacji niniejszej umowy na osoby trzecie.
9. Wynagrodzenie określone w ust. 1 jest współfinansowane ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 w ramach Programu Operacyjnego „Sprawiedliwość”.
10. W przypadku zrealizowania dyżurów mediacji i/lub mediacji w jednostce w ilości mniejszej niż określone w § 2 ust. 1 niniejszej umowy, Wykonawcy będzie przysługiwało wynagrodzenie odpowiadające ilości rzeczywiście zrealizowanych dyżurów i/lub mediacji, stanowiące iloczyn liczby rzeczywiście zrealizowanych dyżurów lub przeprowadzonych mediacji oraz kosztu jednej godziny dyżuru lub przeprowadzonego jednego procesu mediacji.

§ 6

ODPOWIEDZIALNOŚĆ STRON UMOWY

1. Wykonawca bierze na siebie pełną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że posiada stosowne kwalifikacje oraz doświadczenie zawodowe, zapewniające wykonanie przedmiotu umowy na najwyższym poziomie, w sposób staranny

- sumienny, według standardów i norm.
3. Wykonawca oświadcza, że w trakcie obowiązywania niniejszej umowy, jak również po jej ustaniu, zachowa pełną poufność w stosunku do wszelkich informacji wynikających z tej umowy – zwłaszcza informacje wrażliwe i nie wyjawia ich osobom trzecim oraz że wykonywane przez niego czynności nie będą naruszać praw osób trzecich i obowiązującego prawa.
 4. W przypadku rozwiązania lub wygaśnięcia umowy Wykonawca zobowiązuje się do zwrotu na rzecz Zamawiającego wszelkich dokumentów i innych materiałów związanych z wykonywaniem niniejszej umowy - jakie otrzymał, sporządził lub zebrał, włączając w to kopie lub odpisy, a także zapisy na nośnikach informacji – najpóźniej do 7 dni od rozwiązania umowy lub jej wygaśnięcia. Materiały te stanowią własność Zamawiającego.
 5. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne za odstąpienie od umowy przez którąkolwiek ze stron z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca w wysokości 20 % łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 1 umowy,
 6. Zamawiającemu przysługuje prawo potrącenia kary umownej z wynagrodzenia Wykonawcy.
 7. Zastrzeżone kary umowne nie wykluczają dochodzenia od Wykonawcy odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli kara umowna nie pokryje wyrządzonej szkody.

§7

ZMIANA STRON UMOWY ORAZ PODWYKONAWSTWO

1. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego przenieść na osobę trzecią praw i obowiązków wynikających z umowy w całości lub części.
2. Wykonawca nie może bez zgody Zamawiającego powierzyć wykonania zamówienia podwykonawcy.
3. W uzasadnionym przypadku braku możliwości realizacji przez Wykonawcę dyżuru mediacji i/lub mediacji w wyznaczonym terminie, Zamawiający może wyrazić zgodę na zastępstwo podczas dyżuru/mediacji, o ile osoba zastępująca Wykonawcę posiadać będzie takie same lub wyższe kwalifikacje do prowadzenia niniejszych zadań (szczegółowo opisane w treści Zapytania ofertowego).
4. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za działania lub zaniechania osób, którym zleca wykonanie części przedmiotu umowy.
5. W razie naruszenia przez Wykonawcę pkt 1 i 2 Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy ze skutkiem natychmiastowym.
- 6.

§8

WYPOWIEDZENIE UMOWY

1. Każda ze stron może wypowiedzieć niniejszą umowę na piśmie z 1 miesięcznym okresem wypowiedzenia.
2. W przypadku zaistnienia szczególnie ważnych powodów Zamawiający może rozwiązać umowę bez wypowiedzenia.
3. Za szczególnie ważne powody, o których mowa w ust.3 Strony uznają następujące zdarzenia leżące po stronie Wykonawcy:

- a. zaprzestanie realizacji umowy, a zwłoka w realizacji wyniesie 30 dni od terminów wykonania poszczególnych zobowiązań, o których mowa § 2 niniejszej umowy;
- b. gdy przebieg realizacji przedmiotu umowy wskazywał będzie, iż nie jest prawdopodobne wykonanie umowy w terminie;
- c. gdy Wykonawca realizuje umowę w sposób sprzeczny z jej postanowieniami i nie zmienia sposobu realizacji mimo pisemnego wezwania Zamawiającego;
- d. jeżeli Wykonawca odmówi Zamawiającemu udostępnienia informacji lub materiałów dotyczących realizacji przedmiotu umowy lub w inny sposób uniemożliwi przeprowadzenie czynności kontrolnych dotyczących sposobu realizacji umowy.

§9

PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

1. Administratorem danych osobowych Wykonawcy jest Dyrektor Okręgowy Służby Więziennej w Rzeszowie.
2. Dane osobowe będą przetwarzane w celach związanych z zawarciem i realizacją niniejszej umowy. Podanie tych danych jest dobrowolne ale niezbędne do zawarcia i realizacji umowy.
3. Szczegóły odnośnie podstaw i zasad przetwarzania danych osobowych zawiera załącznik nr 1 do niniejszej umowy stanowiący „Klauzulę informacyjną RODO”.

§10

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez strony.
2. Wszelkie zmiany do umowy wymagają zachowania formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. Strony dołożą wszelkich starań, by ewentualne spory wynikłe w związku z realizacją umowy rozstrzygnąć polubownie. W sytuacji, jeżeli Strony nie dojdą do porozumienia, spory rozstrzygane będą przez sąd właściwy miejscowo dla Zamawiającego, wg prawa polskiego.
4. Wykonawca oświadcza, że:
 - a) został poinformowany, iż projekt jest współfinansowany ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2014-2021 w ramach Programu Operacyjnego „Sprawiedliwość”.
 - b) wyraża zgodę na przetwarzanie danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do prawidłowej realizacji projektu (14 grudnia 2018 r. o ochronie danych osobowych przetwarzanych w związku z zapobieganiem i zwalczaniem przestępczości (Dz. U. z 2023 r. poz. 1206, z późn. zm.).
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i jeden dla Zamawiającego.

.....
(podpis Wykonawcy)

.....
(podpis Wykonawcy)